



DISTRIBUTOR de SALUS CONTROLS:
QL CONTROLS Sp. z o.o., Sp. k.
Rolna 4,
43-262 Kobieliце,
Polónia

Quick Guide

Introduction

HTRP - RF (50) is a stylish and accurate programmable room thermostat. You can now simply adjust your home temperature as desired in order to create a comfortable home environment.

Product Compliance

This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/53/EU (RED) and 2011/65/EU. (P) 2405-2480MHz; <14dBm

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.saluslegal.com

Safety Information

Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your device completely dry. Disconnect your device before cleaning it with a dry cloth.

Einleitung

Das HTRP-RF(50) ist ein elegantes und präzises programmierbare Raumthermostat. Sie können die Temperatur Ihres Zuhauses nun nach Wunsch einstellen und dadurch ein komfortables Wohnumfeld schaffen.

Produktkonformität

Das Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU (RED) und 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann auf der folgenden Internetseite eingesehen werden: www.saluslegal.com. (P) 2405-2480MHz; <14dBm

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.saluslegal.com

Sicherheitshinweise

Der Gebrauch muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften erfolgen. Nur zum Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Halten Sie Ihr Gerät vollständig trocken. Trennen Sie Ihr Gerät vom Strom, ehe Sie es mit einem trockenen Tuch reinigen.

Introducción

HTRP - RF (50) es un cronotermostato de ambiente, elegante y preciso. Ahora puede simplemente ajustar la temperatura de su hogar según lo desee para crear un ambiente cálido y acogedor.

Cumplimiento del producto

Cumple con las siguientes directivas: 2014/53 / UE (RED) y 2011/65 / UE.

Visite www.saluslegal.com para una información completa.

(P) 2405-2480MHz; <14dBm

Información de seguridad

Úsese de acuerdo a las normativas. Solamente para uso en interiores. Mantenga su dispositivo completamente seco. Desconecte su dispositivo antes de limpiarlo con un paño seco.

Introdução

HTRP - RF (50) é um cronotermóstato de ambiente, elegante e preciso. Agora já se pode simplesmente ajustar a temperatura da sua casa como você deseja para criar uma atmosfera calorosa e acolhedora.

Conformidade do produto

Cumpra com as seguintes diretrizes: 2011/65/UE e a Diretiva de Equipamentos de Rádio (RED) 2014/53/UE.

Visite www.saluslegal.com para informações completas. (P) 2405-2480MHz; <14dBm

Informações de segurança

Use de acordo com os regulamentos. Apenas para uso interno. Mantenha o seu dispositivo completamente seco. Desligue o dispositivo antes de limpá-lo com um pano seco

EN Power Up and button function

ES Encendido y funciones de los botones

DE Einschalten und Tastenfunktion

PT Ligar e funções dos botões



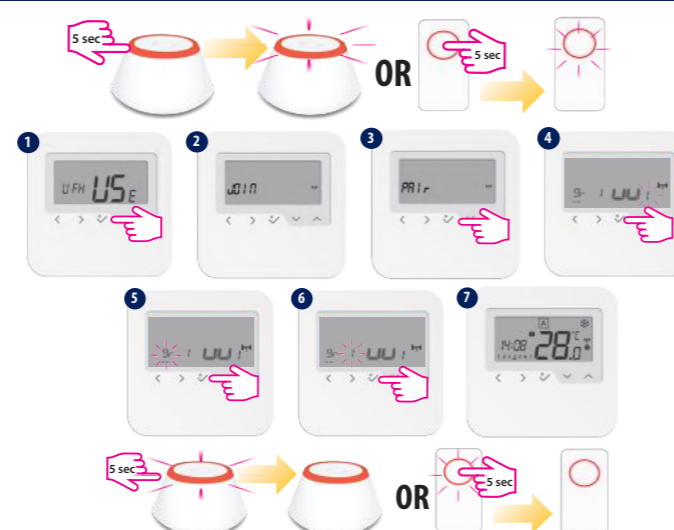
<p>EN Mode selection. Long press < to return home without saving. Short press < to return to previous screen.</p>	<p>ES Selección de modo. Mantenga pulsado < durante unos segundos para volver a la pantalla principal sin guardar datos. Pulse < brevemente para volver a la pantalla anterior.</p>
<p>DE Modusauswahl. Lange gedrückt halten < um ohne Speichern zum Startbildschirm zurückzukehren. Kurz gedrückt halten < um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.</p>	<p>PT Seleção de modo. Pressione e segure < por alguns segundos para retornar ao ecrã principal sem salvar os dados. Pressione brevemente < para retornar ao ecrã anterior.</p>
<p>EN Decrease or increase Setpoint Temperature. Increase or decrease Day, Clock.</p>	<p>ES Aumentar o disminuir la temperatura de consigna. Aumentar o disminuir Día, Reloj.</p>
<p>DE Temperatursollwert verringern oder erhöhen. Tag und Uhrzeit vor- oder zurückstellen.</p>	<p>PT Aumentar ou diminuir o setpoint. Aumentar ou diminuir Dia, Relógio.</p>
<p>EN OK key. Short press to confirm selection. Long press to save and return home. Long press to enter Program/Clock/Offset</p>	<p>DE Botón OK. Pulsar brevemente para confirmar la selección. Mantener pulsado para guardar los datos y volver a la pantalla principal. Pulsación larga para entrar en Programa / Reloj / Ajustes</p>
<p>ES OK-Taste. Kurz gedrückt halten, um Auswahl zu bestätigen. Lange gedrückt halten, um zu speichern und zum Startbildschirm zurückzukehren. Lange gedrückt halten, um Programm/Uhrzeit/Heizen</p>	<p>PT Botão OK. Carregue brevemente para confirmar a seleção. Pressione e segure para salvar os dados e retornar à tela principal. Pulsar prolongadamente para entrar em Programa / Relógio / Ajustes</p>

EN Pairing with the Wiring Center - offline

ES Emparejar con el centro de conexiones - offline

DE Pairing mit der Klemmleiste - offline

PT Emparelhar com o centro de conexões - offline



EN When pairing the thermostats with the Wiring Center you can assign a group to a programmable thermostat. This will allow control of up to 11 group thermostats. There can be maximum 2 groups per Wiring Center. You can also add a KLO4RF to the KLO8RF, having a total of 12 zones.

DE Beim Pairing des Thermostats mit der Klemmleiste können Sie einem programmierbaren Thermostat eine Gruppe zuweisen. Dadurch können Sie bis zu 11 Gruppen-Thermostate ansteuern. Es sind maximal 2 Gruppen pro Klemmleiste möglich. Sie können der KLO8RF zudem eine KLO4RF hinzufügen, wodurch insgesamt 12 Zonen entstehen.

ES Al emparejar los termostatos con el centro de conexiones puede asignar un grupo a uno de los termostatos. Puede haber un máximo de dos grupos por cada centro de conexiones. Puede añadir una KLO4RF a la KLO8RF para obtener un total de 12 zonas.

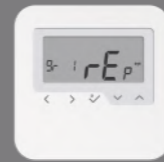
PT Ao emparelhar os termóstatos com o centro de conexões, pode-se atribuir um grupo a um dos termóstatos. Pode haver no máximo dois grupos para cada centro de conexões. Pode-se adicionar um KLO4RF ao KLO8RF para obter um total de 12 zonas.

EN Note: You cannot add two thermostats to the same zone. If you are trying to do this, the following error will be displayed.

DE Hinweis: Es ist nicht möglich, derselben Zone zwei Thermostate hinzuzufügen. Sollte dies versucht werden, wird der folgende Fehler angezeigt.

ES Nota: No se pueden asignar dos termostatos a una misma zona. Si lo intenta hacer, le aparecerá el siguiente error.

PT Nota: Dois termostatos não podem ser atribuídos à mesma zona. Ao se tentar fazer isso, o seguinte erro será exibido.



EN Pairing with the TRV - offline

ES Emparejar con el TRV - offline

DE Pairing mit dem TRV - offline

PT Emparelhar com o TRV - offline

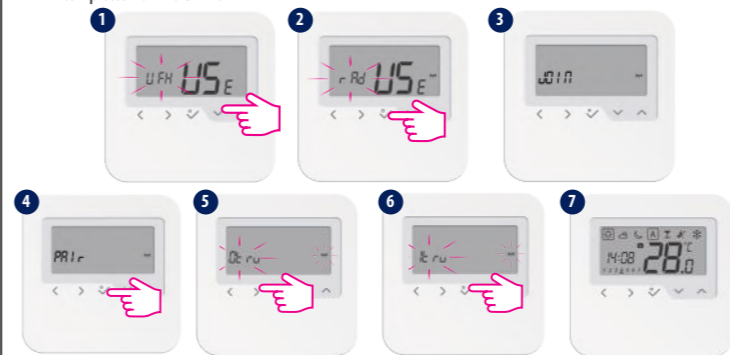


EN Make sure your TRV is in pairing mode. Please check TRV manual for full process. Max 6TRVs!

DE Stellen Sie sicher, dass sich Ihr TRV im Pairing-Modus befindet. Das vollständige Verfahren kann im TRV-Handbuch nachgelesen werden. Max. 6 TRV!

ES Asegúrese que el TRV está en modo emparejamiento. Compruebe el manual del TRV para el proceso completo. ¡Máximo 6 TRV!

PT Certifique-se de que o TRV está no modo de emparelhamento. Verifique o manual do TRV para o processo completo. Máximo 6 TRV!



EN Pairing with the boiler receiver RX1/RX2

ES Emparejamiento con el receptor de caldera RX1/RX2

DE Pairing mit dem Boiler-Empfänger RX1/RX2

PT Emparelhamento com o receptor de caldeira RX1/RX2

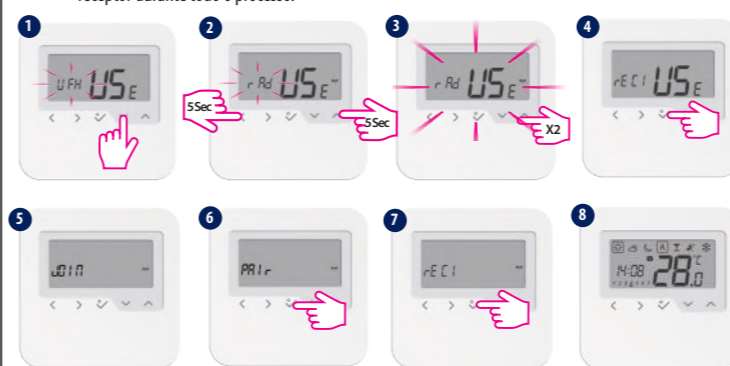


EN Make sure your receiver is in pairing mode. Please check receiver manual for full process.

DE Stellen Sie sicher, dass sich Ihr Empfänger im Pairing-Modus befindet. Das vollständige Verfahren kann im Empfänger-Handbuch nachgelesen werden.

ES Asegúrese de que el receptor está en modo emparejamiento. Compruebe el manual del receptor para el proceso completo.

PT Certifique-se de que o receptor esteja no modo de emparelhamento. Verifique o manual do receptor durante todo o processo.



EN For pairing with RX2, set the internal switch of the receiver to RX2 and choose 'r.E.C.2' at step 4. After that, follow the same procedure as described above.

DE Stellen Sie den internen Schalter des Empfängers auf RX2 ein, um das Pairing mit dem RX2 durchzuführen. Wählen Sie bei Schritt 4 'r.E.C.2' und befolgen Sie anschließend das oben beschriebene Verfahren.

ES Para emparejar con el receptor RX, sitúe el DIP del receptor en posición RX2 y elija 'r.E.C.2' en el paso 4. A continuación siga las instrucciones descritas arriba.

PT Para emparelhar com o receptor RX, coloque o DIP do receptor na posição RX2 e escolha 'r.E.C.2' no passo 4. Em seguida, siga as instruções descritas acima.

EN Device identification

ES Identificación del dispositivo

DE Geräteerkennung

PT Identificação do equipamento

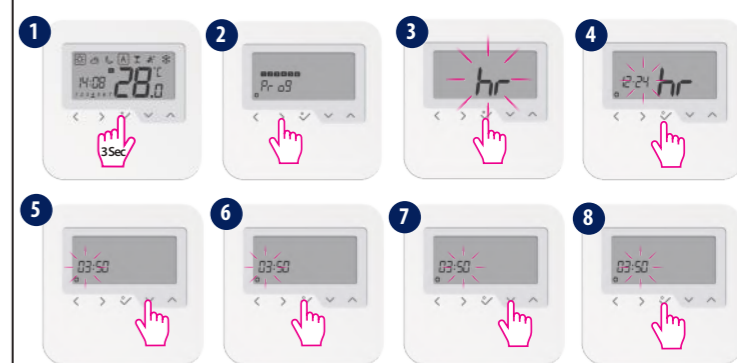


EN Setting date and time

ES Ajuste de fecha y hora

DE Einstellung von Datum und Zeit

PT Ajuste de data e hora



EN Follow the same steps to set up the date.

DE Wiederholen Sie die selben Schritte für den Tag.

ES Siga los mismos pasos para configurar la fecha.

PT Siga os mesmos passos para configurar a data.

EN Setting the schedule

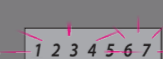
ES Programación del horario

DE Einstellung des Plans

PT Programação do horário

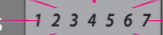


5/2 days - 12 schedules



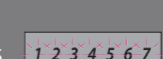
EN Use right and left keys to select the day of the programs.

7 days - 6 schedules



DE Links- und Rechtstaste verwenden, um den Tag der Programme auszuwählen.

24 h - 42 schedules

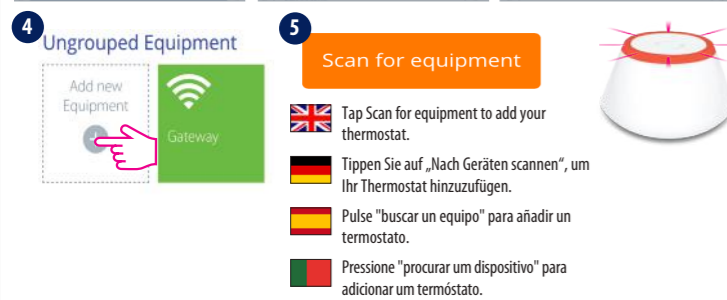
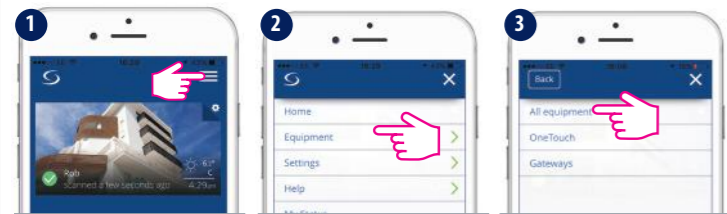


ES Use las teclas derecha e izquierda para seleccionar el día de los programas.

PT Use as teclas direita e esquerda para seleccionar o dia dos programas.

EN Pairing with the Wiring Center - online
ES Emparejar el Centro de conexiones - online

DE Pairing mit der Klemmleiste - online
PT Emparelhar o Centro de conexões - online



EN When pairing the thermostats with the Wiring Center you can assign a group to a programmable thermostat. This will allow control of up to 11 group thermostats. There can be maximum 2 groups per Wiring Center. You can also add a KLO4RF to the KLO8RF, having a total of 12 zones. Please follow the on screen instruction in order to complete the pairing process.

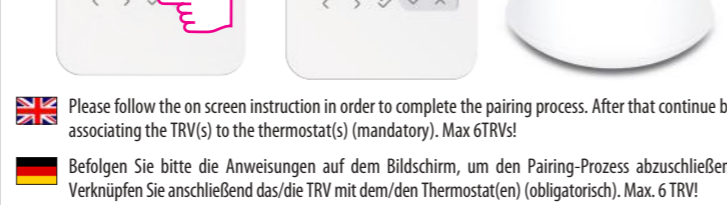
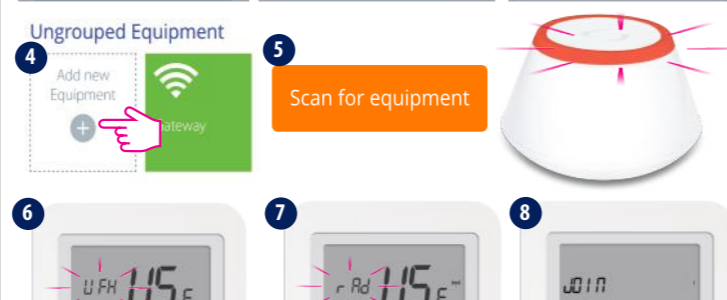
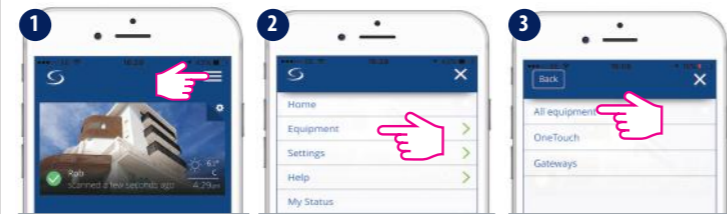
DE Beim Pairing des Thermostats mit der Klemmleiste können Sie einem programmierbaren Thermostat eine Gruppe zuweisen. Dadurch können Sie bis zu 11 Gruppen-Thermostate ansteuern. Es sind maximal 2 Gruppen pro Klemmleiste möglich. Sie können der KLO8RF zudem eine KLO4RF hinzufügen, wodurch insgesamt 12 Zonen entstehen.

ES Al emparejar los termostatos con el centro de conexiones, puede asignar un grupo a un termostato programable. Esto permitirá el control de hasta 11 termostatos de grupo. Puede haber un máximo de 2 grupos por centro de conexiones. Puede añadir una KLO4RF a la KLO8RF para obtener un total de 12 zonas.

PT Ao combinar os termostatos com o centro de conexões, pode se atribuir um grupo a um termostato programável. Isso permitirá um controle de até 11 termostatos de grupo. Pode haver no máximo dois grupos por cada centro de conexões. Pode se adicionar um KLO4RF ao KLO8RF para obter um total de 12 zonas.

EN Pairing with the TRV - online
ES Emparejar el TRV - online

DE Pairing mit dem TRV - online
PT Emparelhar o TRV - online

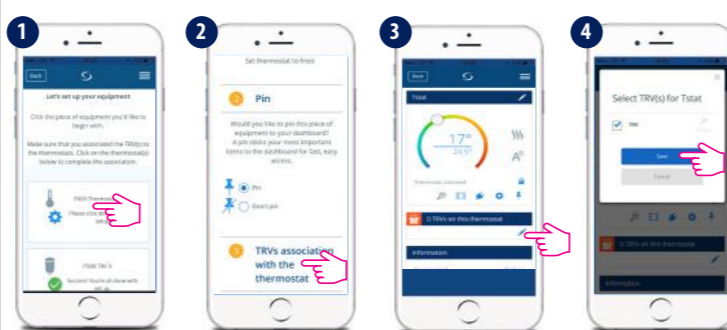


EN Please follow the on screen instruction in order to complete the pairing process. After that continue by associating the TRV(s) to the thermostat(s) (mandatory). Max 6 TRVs!

DE Befolgen Sie bitte die Anweisungen auf dem Bildschirm, um den Pairing-Prozess abzuschließen. Verknüpfen Sie anschließend das/die TRV mit dem/den Thermostat(en) (obligatorisch). Max. 6 TRV!

ES Por favor siga las indicaciones de la pantalla para completar el proceso de emparejamiento. A continuación asocie el/los TRV con el/los termostato(s) (obligatorio). ¡ Máximo 6 TRV !

PT Por favor, siga as instruções do ecrã para completar o processo de emparelhamento. Em seguida, associe o(s) TRV(s) com o(s) termostato(s) (obrigatório). Máximo 6 TRV!



EN **Note:** The TRV LED will flash orange until the association process is complete. Once this action has finished the LED will go off.

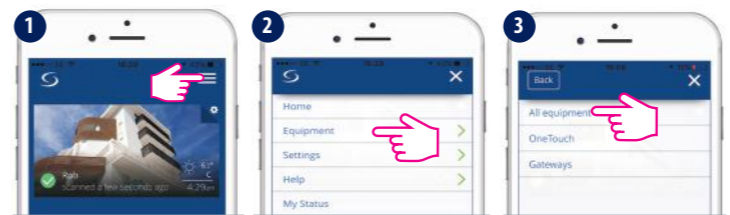
DE **Hinweis:** Die LED des TRV blinkt orange, bis der Verknüpfungsprozess abgeschlossen ist. Sobald diese Aktion abgeschlossen ist, erlischt die LED.

ES **Nota:** El LED del TRV parpadeará de color naranja hasta que el emparejamiento se complete. Una vez terminado el proceso el LED se apagará.

PT **Nota:** O LED TRV piscará na cor laranja até que o emparelhamento esteja completo. Quando o processo terminar, o LED apagará.

EN Pairing with the boiler receiver RX1/RX2 - online
ES Emparejamiento con el receptor de caldera RX1/RX2 - online

DE Pairing mit dem Boiler-Empfänger RX1/RX2 - online
NL Emparelhamento com o receptor de caldeira RX1/RX2 - online



EN Make sure your receiver is in pairing mode. Please check receiver manual for full process.

DE Stellen Sie sicher, dass sich Ihr Empfänger im Pairing-Modus befindet. Das vollständige Verfahren kann im Empfänger-Handbuch nachgelesen werden.

ES Asegúrese de que el receptor está en modo emparejamiento. El proceso completo está descrito en el manual del receptor.

PT Certifique-se de que o receptor esteja no modo de emparelhamento. Todo o processo é descrito no manual do receptor.



EN For pairing with RX2, set the internal switch of the receiver to RX2 and choose **rE C2** at step 4. After that, follow the same procedure as described above.

DE Stellen Sie den internen Schalter des Empfängers auf RX2 ein, um das Pairing mit dem RX2 durchzuführen. Wählen Sie bei Schritt 4 **rE C2** und befolgen Sie anschließend das oben beschriebene Verfahren.

ES Para emparejar con el receptor RX, sitúe el DIP del receptor en posición RX2 y elija **rE C2** en el paso 4. A continuación siga las instrucciones descritas arriba.

PT Para emparelhar com o receptor RX, coloque o DIP do receptor na posição RX2 e escolha **rE C2** no passo 4. Em seguida, siga as instruções descritas acima.

EN Device identification
ES Identificación del equipo

DE Geräteerkennung
PT Identificação do equipamento

EN **Note:** To identify your devices, tap the icon on the app screen. The LED (or screen) on the enquired device will flash.

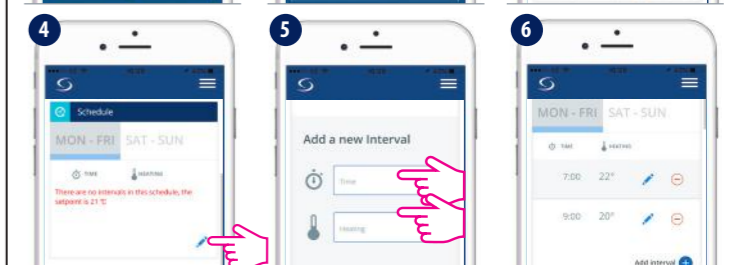
DE **Hinweis:** Tippen Sie auf das Symbol auf dem App-Bildschirm, um Ihre Geräte zu erkennen. Die LED (oder der Bildschirm) am angefragten Gerät leuchtet auf.

ES **Nota:** Para identificar sus equipos, pulse sobre el icono en la pantalla de la App. El LED (o la pantalla) del equipo en cuestión se encenderá.

PT **Nota:** Para identificar seus equipamentos, carregue sobre o ícone no ecrã da App. O LED (ou o ecrã) do equipamento em questão se ligará.

EN Setting the schedule
ES Ajustes de programa

DE Einstellung des Plans
PT Ajustes de programa



EN **Note:** Once connected to the App, the time and date will update automatically. Select the desired programming mode (5/2 days, 7 days or 24h) and create your own schedule.

DE **Hinweis:** Nach Verbindung mit der App werden Zeit und Datum automatisch aktualisiert. Stellen Sie den gewünschten Programmiermodus (5/2 Tage, 7 Tage oder 24h) ein und erstellen Sie Ihren eigenen Plan.

ES **Nota:** Una vez conectado con la App, la fecha y la hora se actualizarán automáticamente. Seleccione el modo de programa deseado (5/2 días, 7 días o 24 horas) y configure su programa personalizado.

PT **Nota:** Uma vez conectado com a App, a data e a hora se atualizarão automaticamente. Seleccione o modo de programa desejado (5/2 dias, 7 dias ou 24 horas) e configure seu programa personalizado.

EN Factory Reset
ES Reestablecer ajustes de fábrica

DE Zurücksetzung auf Werkseinstellung
PT Restabelecer ajustes de fábrica

